



*Поверь в невозможное...*



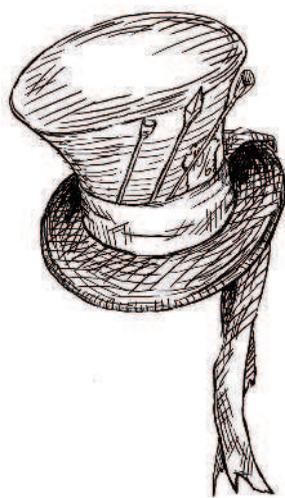
АЛИСА  
В  
СТРАНЕ ЧУДЕС

Графический роман  
*по фильму Тима Бёртона*

Перевод с английского  
МАРИИ КАРМАНОВОЙ



Москва  
2020



*«Это всего лишь сон...»*

АЛИСА

ЛОНДОН, 1855 ГОД.



ЧАРЛЬЗ, ВЫ  
ОКОНЧАТЕЛЬНО  
ВЫЖИЛИ ИЗ УМА.

ЭТО  
НЕВОЗМОЖНАЯ  
ЗАТЯ.

ДЛЯ ДРУГИХ.  
ДЖЕНТЛЬМЕНЫ,  
ЕДИНСТВЕННЫЙ СПОСОБ  
ДОСТИЧЬ НЕВОЗМОЖНОГО —  
ПОВЕРИТЬ, ЧТО ЭТО  
ВОЗМОЖНО.



ПРЕДСТАВЬТЕ  
ФАКТОРИИ В РАНГУНЕ,  
БАНГКОКЕ,  
ДЖАКАРТЕ...



?



ОПЯТЬ  
ТОТ КОШМАР?



ПРОСТИТЕ,  
Я НЕНАДОЛГО.



Я ПАДАЮ  
В ТЕМНУЮ ЯМУ,  
А ПОТОМ ВСТРЕЧАЮ  
СТРАННЫХ СУЩЕСТВ...

КАКИХ  
СУЩЕСТВ?



НУ, ТАМ ЕСТЬ ПТИЦА  
ДОДО, КРОЛИК В ЖИЛЕТКЕ,  
УЛЫБАЮЩИЙСЯ КОТ...

НЕ ЗНАЛ,  
ЧТО КОТЫ УМЕЮТ  
УЛЫБАТЬСЯ...

Я ТОЖЕ.  
А ЕЩЕ ТАМ ЕСТЬ  
СИНЯЯ ГУСЕНИЦА!



КАК ДУМАЕШЬ,  
Я СОШЛА С УМА?

БОЮСЬ, ЧТО ДА.  
С УМА СОШЛА. СПЯТИЛА.  
ВЫЖИЛА ИЗ УМА. НО Я  
ОТКРОЮ ТЕБЕ ОДИН  
СЕКРЕТ...



ВСЕ ХОРОШИЕ  
ЛЮДИ — НЕМНОГО  
СУМАСШЕДШИЕ.



АЛИСА,  
ЭТО ЛИШЬ СОН.  
В НЁМ НИЧТО  
НЕ ПРИЧИНИТ ТЕБЕ  
ВРЕДА.

ЛОНДОН. ДЕСЯТЬ ЛЕТ СПУСТЯ.

НАМ ОБЯЗАТЕЛЬНО  
ЕХАТЬ? ДУМАЮ, ОНИ  
ДАЖЕ НЕ ЗАМЕЯТ,  
ЕСЛИ НАС НЕ БУДЕТ!

ЦОК  
ЦОК

ОБЯЗАТЕЛЬНО  
ЗАМЕЯТ. ГДЕ  
ТВОЙ КОРСЕТ?



И ЧУЖИ! ТЫ ОДЕТА  
НЕПОДОБАЮЩЕ!



А КТО  
РЕШАЕТ, ЧТО  
ПОДОБАЮЩЕ?

А ЕСЛИ БЫ ВСЕ РЕШИЛИ,  
ЧТО ПОДОБАЮЩЕ — НОСИТЬ  
НА ГОЛОВЕ ТРЕСКУ?

АЛИСА.

КОРСЕТ  
ДЛЯ МЕНЯ — ВСЁ  
РАВНО ЧТО ТРЕСКА.

ПОЖАЛУЙСТА,  
НЕ СЕГОДНЯ.



ПАПА БЫ  
ТОЛЬКО  
ПОСМЕЯЛСЯ.



ПРОСТИ. Я УСТАЛА. СЕГОДНЯ  
НОЧЬЮ Я ПЛОХО СПАЛА.

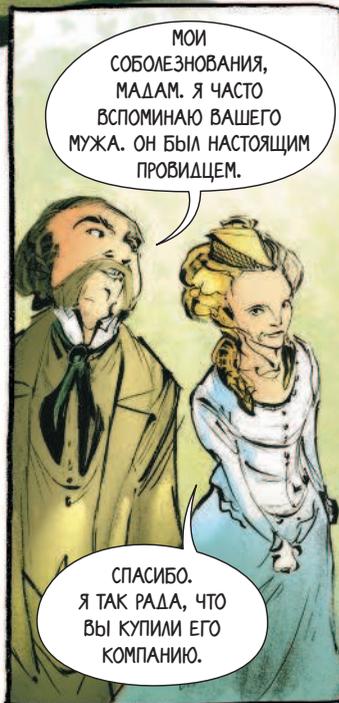
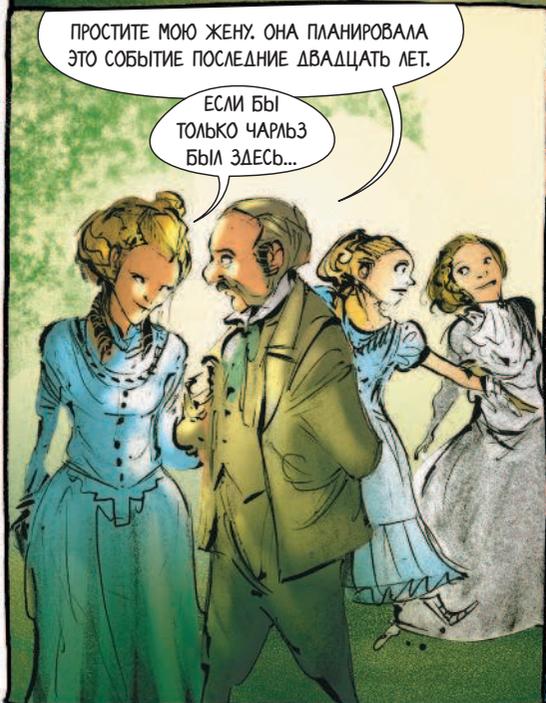


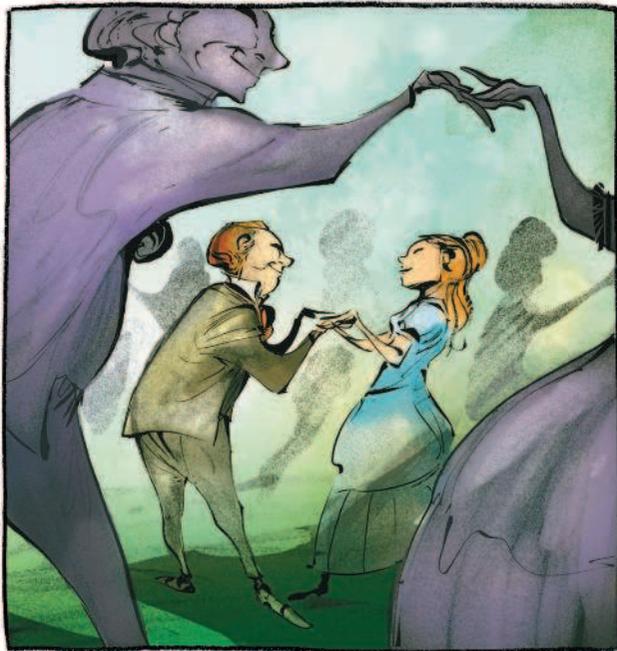
ОПЯТЬ  
ПЛОХИЕ  
СНЫ?

ОДИН  
И ТОТ ЖЕ — ОН  
СНИТСЯ МНЕ, СКОЛЬКО  
Я СЕБЯ ПОМНЮ.

ЦОК ЦОК ЦОК









МЫ ХОТИМ  
КОЕ-ЧТО ТЕБЕ  
РАССКАЗАТЬ. МОЖЕТ,  
И НЕ СТОИТ, НО...

ХЭМИШ  
СОБИРАЕТСЯ ПРОСИТЬ  
ТВОЕЙ РУКИ!

ЧТО?



ТАК БЫ ИХ И ПРИДУШИЛА!  
ВСЕ ТАК СТАРАЛИСЬ СОХРАНИТЬ  
ТАЙНУ...

УЖЕ ВСЕ  
ЗНАЮТ?



ВОТ ПОЧЕМУ ВСЕ СОБРАЛИСЬ.  
ЭТО ПРАЗДНИК В ЧЕСТЬ ТВОЕЙ  
ПОМОЛВКИ!

НО Я  
НЕ ЗНАЮ, ХОЧУ  
ЛИ Я ВЫХОДИТЬ  
ЗА НЕГО.

«АЛИСА, ВРЯД ЛИ ТЫ НАЙДЕШЬ  
КОГО-ТО ЛУЧШЕ ЛОРДА».

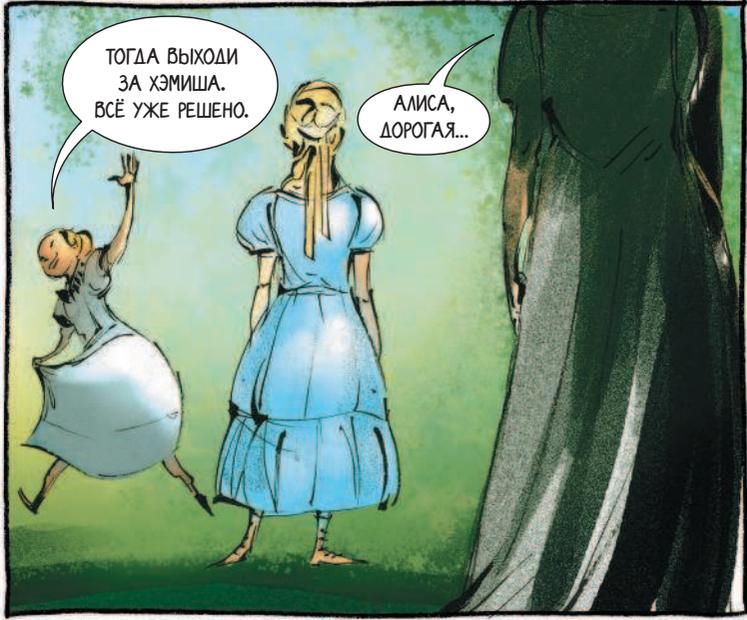


ВРЯД



НО ТЫ ЖЕ НЕ ХОЧЕШЬ БЫТЬ  
ОБУЗОЙ ДЛЯ МАТЕРИ,  
ВЕРНО?

НЕТ.



ТОГДА ВЫХОДИ  
ЗА ХЭМИША.  
ВСЁ УЖЕ РЕШЕНО.

АЛИСА,  
ДРОГАЯ...